



HAL
open science

Les effectifs étudiants en langues pour spécialistes dans les universités françaises

Marcelo Tano

► To cite this version:

Marcelo Tano. Les effectifs étudiants en langues pour spécialistes dans les universités françaises. [Rapport de recherche] Université de Lorraine et Laboratoire Inter-universitaire de Recherche en Didactique Lansad. 2022. hal-03774092v1

HAL Id: hal-03774092

<https://hal.science/hal-03774092v1>

Submitted on 9 Sep 2022 (v1), last revised 9 Jul 2023 (v2)

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License



RAPPORT D'ENQUÊTE :

« Les effectifs étudiants en langues pour spécialistes dans les universités publiques françaises »

Dr. Marcelo TANO ¹

Université de Lorraine et Université Toulouse III-Paul Sabatier
tano@lairdil.fr

Résumé. Le présent rapport vise à divulguer, de manière synthétique, les principales données recueillies lors d'une enquête de terrain réalisée auprès des universités publiques françaises qui proposent une formation pour des spécialistes en langues. Faute d'indicateurs officiels sur le sujet, l'objectif de ce travail est de fournir des estimations raisonnées et circonstanciées permettant de se faire une idée de l'ampleur de cette formation linguistique qui vise à former les futurs spécialistes en langues vivantes étrangères. L'étude s'appuie sur une analyse détaillée des effectifs estimés, principalement dans les neuf langues les plus étudiées dans ce dispositif de formation. La conclusion générale, entre autres, est que l'enseignement supérieur français adhère aux principes du plurilinguisme en proposant des formations linguistiques pour spécialistes couvrant un choix très diversifié d'options mais donnant une importance particulière au couple anglais/espagnol, suivi, de loin et dans cet ordre, par l'italien, l'allemand, l'arabe, le chinois, le français, le russe et le portugais.

Mots-clés : effectif étudiant, formation linguistique, langue pour spécialiste, plurilinguisme, université française

¹ Enseignant titulaire d'ELE/FLE à l'École Nationale d'Ingénieurs de Metz (Université de Lorraine) ; chercheur associé au Laboratoire Inter-universitaire de Recherche en Didactique Lansad (Université Toulouse III-Paul Sabatier) ; coordinateur pour la France du projet de recherche « L'espagnol en Europe » (Universités de Heidelberg et de Zurich).

1. OPPORTUNITÉ POUR LA RÉALISATION DE L'ENQUÊTE

Le discours autour de l'importance des langues se nourrit d'opinions et d'appréciations, souvent subjectives mais politiquement correctes, qui valorisent leur apprentissage, leur connaissance et leur utilisation depuis la perspective plurilingue. Toutefois, ce discours s'appuie rarement sur des données factuelles puisque ces dernières ne sont pas disponibles ou, lorsqu'elles existent, elles ne sont pas accessibles. Si la réalité du terrain est bien connue par rapport à la « nécessaire » prédominance de la langue anglaise dans le système d'enseignement supérieur français, nous ne disposons pratiquement d'aucune donnée scientifique qui permette de jauger la situation des autres langues vivantes étrangères, dans une approche comparative, dans les différentes formations françaises pour spécialistes en langues. En tout cas, en ce qui nous concerne, toutes les tentatives pour trouver des informations de source sûre ont été vouées à l'échec.

Puisque nous ne disposons pas de statistiques officielles en la matière², nous avons donc décidé de mener notre propre enquête à ce sujet dans un contexte favorable pour ce genre de travail. En effet, dans le cadre du projet « L'espagnol en Europe », conduit scientifiquement parlant par les universités de Heidelberg et de Zurich, nous cherchons à comparer l'évolution de l'espagnol par rapport aux autres langues vivantes étudiées dans le continent européen. Ainsi, en adoptant une perspective comparatiste, l'équipe française du projet EEE travaille actuellement sur une batterie d'enquêtes *ad hoc* permettant de collecter des données actualisées pour la France ou, à défaut, de procéder à des estimations faites sur une base scientifique. Par le biais de cette étude, nous cherchons à fournir des informations fiables aux secteurs concernés par l'enseignement des langues et, dans une plus large mesure, à transférer les résultats obtenus vers des publics à dimension professionnelle, politique, administrative et institutionnelle.

Vu que nous menons actuellement des sondages quantitatifs et qualitatifs concernant le groupe des « locuteurs apprenants » et, en particulier, des étudiants du secteur universitaire, l'occasion est propice pour effectuer une publication des indicateurs inédits que nous avons trouvés où que nous avons pu élaborer. Ainsi, dans ce travail de recherche, nous proposons quelques données factuelles et, à partir de ces dernières, quelques estimations basées sur des coefficients vérifiables. Puisque nous sommes dans l'impossibilité de montrer avec des chiffres concrets la réalité étudiée, nous avons procédé par des calculs estimatifs qui, au final, nous ont permis de déceler les grandes tendances que nous souhaitons partager avec une communauté scientifique élargie.

² La sous-direction des systèmes d'information et des études statistiques (SIES) du Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation (MESRI), nous a précisé qu'elle ne dispose pas des informations que nous recherchons. Concernant les langues, le MESRI n'a que des données très partielles, ce qui confirme que, pour l'instant, le sujet n'a pas mobilisé ces hautes instances. Nous avons pu les consulter et nous avons constaté qu'elles ne permettraient pas, en l'état, d'arriver à des indicateurs se rapprochant de la réalité actuelle. S'il existe des listes des effectifs inscrits dans les filières LLCER (langues, littératures et civilisations étrangères et régionales) et LEA (langues étrangères appliquées), le détail sur la langue étudiée n'est pas précisé. En règle générale, le détail des langues suivies dans un cursus ne figure pas dans les bases statistiques du Ministère. Par ailleurs, générer ces statistiques demanderait un important travail des chargés d'étude ainsi que des responsables de la production et l'exploitation des sources. Toutes ces raisons justifient notre décision d'établir nous-mêmes une base statistique adaptée aux besoins circonstanciés de notre recherche.

2. PRÉSENTATION DE L'ENQUÊTE ET DE LA MÉTHODOLOGIE POUR LE TRAITEMENT DES DONNÉES

Objectif : obtenir le nombre d'étudiants des universités publiques françaises inscrits dans une formation pour spécialistes en langues pendant l'année 2019-2020

Validation méthodologique : direction scientifique du projet européen « L'espagnol en Europe » (Université d'Heidelberg et Université de Zurich)³

Conception, administration et analyses : coordination de l'équipe française du projet EEE

Périmètre de couverture : France métropolitaine, année académique 2019-2020. Les données concernent les 13 régions administratives de la métropole française sans intégrer les régions d'outre-mer (Guadeloupe, Guyane, La Réunion, Martinique et Mayotte).

Public destinataire : 57 universités publiques françaises proposant une formation pour des spécialistes en langues

Les langues concernées : toutes les langues vivantes étrangères proposées comme disciplines de spécialisation sont incluses dans cette étude. Cependant, 9 d'entre elles ont été sélectionnées pour en faire un travail comparatif détaillé : l'allemand, l'anglais, l'arabe, le chinois, l'espagnol, le français, l'italien, le portugais et le russe. Ce choix obéit à une analyse pluriannuelle faite à partir de bases de données ministérielles⁴ concernant la demande en langues dans les universités françaises où l'on observe la présence récurrente de ces 9 langues principales. Dans le cas français, beaucoup d'autres langues peuvent faire l'objet d'une formation pour spécialistes. Cependant, en raison de leur nombre trop élevé⁵ et, surtout, à cause du peu d'effectifs qui les étudient, il a été préférable de les regrouper dans le volet « autre » servant de base pour une deuxième analyse groupée.

Parties et questions : Première partie - Identification de l'institution universitaire : 1) nom de l'université ; 2) région administrative d'appartenance ; 3) dénomination exacte de la composante universitaire ; 4) principal domaine disciplinaire (en lien avec les langues) dans les formations de la composante universitaire. Deuxième partie

³ Réseau de 49 universités européennes, <http://europa-hcias.de/es/>

⁴ Enquêtes SISE (système d'information sur le suivi de l'étudiant) du MESRI.

⁵ En théorie et selon le classement SISE, il peut s'agir d'une centaine de langues. Même s'il est fort probable que beaucoup d'entre elles ne trouvent ni étudiants ni enseignants, nous les listons ici à titre informatif : ajie, albanais, amharique, araméen, arménien, aymara, azerbaïdjanais, azéri, bantu, basque, bengali, berbère, biélorusse, birman, bosniaque, breton, bulgare, cambodgien, cantonais, catalan, celtique, comorien, coréen, corse, créole, croate, danois, drehu, égyptien, estonien, filipino, géorgien, grec moderne, guarani, haoussa, hébreu, hindi, hongrois, indonésien, inuktitut, irlandais, islandais, japonais, judéo-arabe, judéo-espagnol, kermani, khmer, kurde, langue d'oc, laotien, letton, lingala, lituanien, macédonien, malaisien, malgache, mandingue, maya, mongol, monténégrin, nahuatl, néerlandais, népalais, norvégien, occitan, ossète, ourdou, pashto, persan, peul, picard, poitevin saintongeais, polonais, provençal, qazaq, quechua, reo-maori, romani, roumain, scandinave, serbe, siamois, singhalais, slovaque, slovène, soprani, sorabe, suédois, swahili, tahitien, tamoul, tatar, télougou, tibétain, tzigane, turc, ukrainien, vietnamien, wolof, yiddish, yoruba et zoulou.

- Effectifs étudiants inscrits en 2019-2020, dans un cours de langue pour spécialistes, dans la composante universitaire (toutes formations pour spécialistes confondues).
Nombre d'effectifs inscrits en : 5) allemand ; 6) anglais ; 7) arabe ; 8) chinois ; 9) espagnol ; 10) français ; 11) italien ; 12) portugais ; 13) russe et 14) autre.

Type de sondage : nominatif et quantitatif

Support : questionnaire en ligne, sur site dédié, avec recueil automatisé des données

Temps de réponse estimé : environ 15 minutes (après recueil des données demandées)

Période d'accessibilité : du 05/03/2022 à 00 h 00 au 31/03/2022 à 00 h 00

Diffusion : sondage transmis aux différentes instances des universités françaises concernées, après une étape de recherche et répartition des courriels des responsables

Classement des réponses : par ordre alphabétique des universités et par régions académiques

Type d'échantillonnage : empirique⁶

Valeur probatoire des résultats : aux fins de ce travail de recherche, nous pouvons interpréter les résultats obtenus comme des évolutions perceptibles et vérifiables.

Estimations : les pourcentages obtenus pour chaque langue correspondent à des tendances nationales.

Publication des résultats : les données recueillies constituent un des nombreux corpus du volume « Démolinguistique de l'espagnol en France » en cours de rédaction.

Positionnement par rapport au transfert des résultats : Pour favoriser la visibilité et la circulation de l'information scientifique, les résultats de cette recherche sont disponibles selon les principes de la « science ouverte » et peuvent donc être consultés en accès libre et gratuit sur la plateforme HAL⁷. L'auteur de ce rapport autorise la réutilisation des données y afférentes selon les modalités légales et déontologiques qui régissent les bonnes pratiques de la communauté scientifique. Par conséquent, la reproduction est autorisée à condition expresse de mentionner la source.

⁶ Si ce type d'échantillonnage permet d'obtenir rapidement des résultats avec une large approximation, il ne permet pas de calculer le taux de réponse et la marge d'erreur de nos résultats.

⁷ Ce réservoir de documents scientifiques multidisciplinaires, produits dans le contexte de recherche et d'enseignement supérieur, est géré par le Centre pour la Communication Scientifique Directe (SCSD) dépendant du Centre National de Recherche Scientifique (CNRS).

3. RÉSULTATS BRUTS PARTIELS

Les données factuelles obtenues à partir de l'enquête ad hoc :

Nom de l'université	Région administrative	Effectifs étudiants 2019-2020	Effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes									
			Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre
Université Bordeaux-Montaigne	Nouvelle-Aquitaine	78736	0	180	0	0	80	0	0	0	0	0
Université Cergy Paris	Île-de-France	24808	131	1333	0	119	726	0	0	0	0	179
Université d'Aix-Marseille	Provence-Alpes-Côte d'Azur	74157	457	5360	751	737	2160	243	736	195	348	1503
Université de Bourgogne	Bourgogne-Franche-Comté	29182	325	3144	29	16	764	174	197	62	123	47
Université Gustave Eiffel	Île-de-France	15367	129	1047	0	84	681	0	112	84	32	79
Université de Limoges	Nouvelle-Aquitaine	17455	39	681	0	0	322	0	0	0	0	0
Université de Lorraine	Grand Est	60891	793	4293	570	549	1457	150	733	115	279	67
Université de Nantes	Pays de la Loire	36473	14	954	0	0	107	43	10	1	10	0
Université de Paris	Île-de-France	53979	120	2414	521	387	589	0	145	120	112	905
Université de Rouen	Normandie	28876	440	2955	134	220	1667	347	334	210	155	180
Université de Strasbourg	Grand Est	49532	508	1569	92	75	253	0	255	50	161	831
Université Savoie Mont Blanc	Auvergne-Rhône-Alpes	13733	67	889	0	0	316	50	195	0	0	0
Université Sorbonne	Île-de-France	45343	0	0	0	0	0	0	0	0	200	200
Université de Tours	Centre-Val de Loire	25637	179	2495	0	73	1180	60	466	72	0	0
Université Vincennes-Saint-Denis	Île-de-France	23148	113	1501	521	92	497	0	133	120	112	0
Totaux		577317	3315	28815	2618	2352	10799	1067	3316	1029	1532	3991
Pourcentage		100	0,57	4,99	0,45	0,4	1,87	0,18	0,57	0,17	0,26	0,69

Observations :

- En 2019-2020, il existe en France métropolitaine quelques 70 universités. En consultant leur site web, nous avons pu vérifier que 57 d'entre elles proposent une formation pour spécialistes en langues.
- Sur les 57 universités concernées par notre étude, seulement 15 ont répondu à notre sollicitation, soit un taux de réponse de 26,31 %. Malgré les relances de l'équipe en charge d'administrer l'enquête, ce niveau de participation un peu bas montre bien le caractère complexe de ce genre de requête dont les réponses demandent souvent de mobiliser un certain nombre d'agents, de fouiller dans plusieurs archives et d'y consacrer parfois beaucoup de temps. Nous sommes donc très reconnaissants envers les équipes qui ont bien voulu participer dans cette enquête *ad hoc*.
- En France, sur un total de 13 régions administratives métropolitaines, 9 sont représentées dans notre enquête et, parmi elles, les plus importantes en termes de population étudiante. Ceci assure une bonne répartition nationale des données recueillies.

- Les effectifs étudiants pour l'année universitaire 2019-2020 enregistrés dans ce premier tableau, ainsi que dans l'intégralité des tableaux présents dans ce rapport, proviennent de source officielle (MESRI-SIES, 2020 : 10-11)⁸.
- Les effectifs étudiants inscrits dans une formation de langue pour spécialistes sont des données factuelles transmises par les 14 universités participantes.
- Sur les 9 langues passées au crible, 4 d'entre elles semblent se détacher du lot : l'anglais, l'espagnol, l'italien et l'allemand reçoivent le plus grand nombre d'effectifs et dans cet ordre d'importance.
- Sur les 9 langues analysées, seulement deux d'entre elles enregistrent des données à cinq chiffres : dans l'ordre d'importance, l'anglais et l'espagnol.
- Pour l'agrégat « autre », nous ne disposons pas du libellé exact des langues. Par déduction, les chiffres indiquent des étudiants suivant une formation pour spécialistes dans un langue différentes de 9 langues analysées dans ce rapport.
- Ces premières réponses permettent de calculer, pour chacune des langues, des coefficients qui sont utiles pour proposer par la suite des estimations au niveau national : allemand (0,57 %), anglais (4,99 %), arabe (0,45 %), chinois (0,4 %), espagnol (1,87 %), français (0,18 %), italien (0,57 %), portugais (0,17 %), russe (0,26 %) et autre (0,69 %).

⁸ MESRI-SIES. (2020). *Les étudiants inscrits dans les universités françaises en 2019-2020*. Note d'information n° 20.19. Paris : Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche - Systèmes d'Information et Études statistiques. <https://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/fr/les-etudiants-inscrits-dans-les-universites-francaises-en-2019-2020-47630>

4. ESTIMATIONS POUR L'ENSEMBLE

4.1. Les estimations au niveau national :

Nom de l'université	Région administrative	Effectifs étudiants 2019-2020	Effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes									
			Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre
Université Bordeaux-Montaigne	Nouvelle-Aquitaine	78736	0	180	0	0	80	0	0	0	0	0
Université Caen-Normandie	Normandie	27507	89	1372	123	110	514	49	156	46	71	189
Université Cergy Paris	Île-de-France	24808	131	1333	0	119	726	0	0	0	0	179
Université Clermont-Auvergne	Auvergne-Rhône-Alpes	32052	182	1599	320	128	599	57	182	54	83	221
Université Côte d'Azur	Provence-Alpes-Côte d'Azur	29954	170	1494	134	119	560	53	170	50	77	206
Université d'Artois	Hauts-de-France	12157	69	606	54	48	227	21	69	20	31	83
Université d'Avignon	Provence-Alpes-Côte d'Azur	6946	39	346	31	27	129	12	39	11	18	47
Université d'Évry-Val-d'Essonne	Île-de-France	9461	53	472	42	37	176	17	53	16	24	65
Université d'Aix-Marseille	Provence-Alpes-Côte d'Azur	74157	457	5360	751	737	2160	243	736	195	348	1503
Université d'Angers	Pays de la Loire	24213	138	1208	108	96	452	43	138	41	62	167
Université d'Orléans	Centre-Val de Loire	16555	94	826	74	66	309	29	94	28	43	114
Université Dauphine Paris sciences et lettres	Île-de-France	17583	100	877	79	70	328	31	100	29	45	121
Université de Bourgogne	Bourgogne-Franche-Comté	29182	325	3144	29	16	764	174	197	62	123	47
Université de Bretagne-Occidentale	Bretagne	20506	116	1023	92	82	383	36	116	34	53	141
Université de Bretagne-Sud	Bretagne	9311	53	464	41	37	174	16	53	15	24	64
Université de Corse-Pascal-Paoli	Corse	8215	46	409	36	32	153	14	46	13	21	56
Université de Franche-Comté	Bourgogne-Franche-Comté	23552	134	1175	105	94	440	42	134	40	61	162
Université de Haute-Alsace	Grand Est	10237	58	510	46	40	191	18	58	17	26	70
Université de La Rochelle	Nouvelle-Aquitaine	25448	145	1269	114	101	475	45	145	43	66	175
Université de Lille	Hauts-de-France	66220	377	3304	297	264	1238	119	377	112	172	456
Université de Limoges	Nouvelle-Aquitaine	17455	39	681	0	0	322	0	0	0	0	0
Université de Lorraine	Grand Est	60891	793	4293	570	549	1457	150	733	115	279	67
Université de Nantes	Pays de la Loire	36473	14	954	0	0	107	43	10	1	10	0
Université de Nîmes	Occitanie	4836	27	241	21	19	90	8	27	8	12	33
Université de Paris	Île-de-France	53979	120	2414	521	387	589	0	145	120	112	905
Université de Pau	Nouvelle-Aquitaine	12619	71	629	56	50	235	22	71	21	32	87
Université de Perpignan Via Domitia	Occitanie	8768	49	437	39	35	163	15	49	14	22	60
Université de Picardie Jules-Verne	Hauts-de-France	26792	152	1336	120	107	501	48	152	45	69	184
Université de Poitiers	Nouvelle-Aquitaine	35127	200	1752	158	140	656	63	200	59	91	242
Université de Reims-Champagne-Ardenne	Grand Est	24431	139	1219	109	97	456	43	139	41	63	168
Université de Rennes-II	Bretagne	20435	116	1019	91	81	382	36	116	34	53	141
Université de Rouen	Normandie	28876	440	2955	134	220	1667	347	334	210	155	180

[Le tableau continue dans la page suivante]

Nom de l'université	Région administrative	Effectifs étudiants 2019-2020	Effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes									
			Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre
Université de Strasbourg	Grand Est	49532	508	1569	92	75	253	0	255	50	161	831
Université de Toulon	Provence-Alpes-Côte d'Azur	10280	58	512	102	41	192	18	58	17	26	70
Université de Tours	Centre-Val de Loire	25637	179	2495	0	73	1180	60	466	72	0	0
Université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines	Île-de-France	19391	110	967	87	77	362	34	110	32	50	133
Université du Havre	Normandie	7445	42	371	33	29	139	13	42	12	19	51
Université du Littoral-Côte-d'Opale	Hauts-de-France	9668	55	482	43	38	180	17	55	16	25	66
Université du Mans	Pays de la Loire	10029	57	500	100	40	187	18	57	17	26	69
Université Grenoble-Alpes	Auvergne-Rhône-Alpes	54560	310	2722	245	218	1020	98	310	92	141	376
Université Gustave Eiffel	Île-de-France	15367	129	1047	0	84	681	0	112	84	32	79
Université Jean-Monnet-Saint-Étienne	Auvergne-Rhône-Alpes	18240	103	910	82	72	341	32	103	31	47	125
Université Jean-Moulin-Lyon-III	Auvergne-Rhône-Alpes	25710	146	1282	115	102	480	46	146	43	66	177
Université Lumière-Lyon-II	Auvergne-Rhône-Alpes	26998	153	1347	121	107	504	48	153	45	70	186
Université Paris I Panthéon-Sorbonne	Île-de-France	40261	229	2009	181	161	752	72	229	68	104	277
Université Paris Nanterre	Île-de-France	30656	174	1529	137	72	573	55	174	52	79	211
Université Paris-Est-Créteil-Val-de-Marne	Île-de-France	29546	168	1474	132	118	552	53	168	50	76	203
Université Paris-Saclay	Île-de-France	42070	239	2099	189	168	786	75	239	71	109	290
Université Paris-XIII-Nord	Île-de-France	21592	123	1077	97	86	403	38	123	36	56	148
Université Paul-Valéry - Montpellier 3	Occitanie	20975	119	1046	94	83	392	37	119	35	54	144
Université polytechnique des Hauts-de-France	Hauts-de-France	12510	71	624	56	50	233	22	71	21	32	86
Université Savoie Mont Blanc	Auvergne-Rhône-Alpes	13733	67	889	0	0	316	50	195	0	0	0
Université Sorbonne	Île-de-France	45343	0	0	0	0	0	0	0	0	200	200
Université Sorbonne-Nouvelle	Île-de-France	15978	91	797	71	63	298	28	91	27	41	110
Université Toulouse-II-Jean-Jaurès	Occitanie	26955	153	1345	121	107	504	48	153	45	70	185
Université Vincennes-Saint-Denis	Île-de-France	23148	113	1501	521	92	497	0	133	120	112	0
	Totaux	1473106	8333	73495	6914	5864	27528	2656	8401	2530	3842	10150
	Pourcentage	100	0,57	4,99	0,47	0,4	1,87	0,18	0,57	0,17	0,26	0,69

Observations :

- Nous pourrions imaginer que les formations linguistiques pour spécialistes aient lieu dans une « unité de formation et de recherche en langues » mais la réalité de l'organisation des universités françaises est beaucoup plus complexe laissant apparaître des dénominations diverses pour ce type de structure. Les informations traitées dans notre enquête correspondent à des composantes universitaires qui peuvent recevoir l'une des dénominations suivantes : faculté des langues / faculté des langues, arts et sciences humaines / faculté des langues, cultures et sociétés / faculté des lettres / faculté des lettres et des sciences humaines / faculté des lettres et langues / faculté des lettres et sciences humaines / faculté des lettres, langues et sciences humaines / faculté des lettres, langues, arts, sciences humaines et sociales / faculté lettres, langues, sciences humaines et sociales / institut d'études culturelles et internationales / unité de formation et de recherche arts, lettres et langues / UFR de langues étrangères / UFR des lettres / UFR langues / UFR langues et civilisations / UFR langues et cultures étrangères / UFR langues et études internationales / UFR langues vivantes étrangères / UFR langues, arts et musique / UFR langues, cultures et communication / UFR langues, cultures et sociétés / UFR langues, littératures et civilisation étrangères / UFR lettres et langues / UFR lettres et sciences humaines / UFR lettres, culture et sciences humaines / UFR lettres, langues et sciences humaines / UFR lettres, langues, art, communication / UFR lettres, philosophie, musique, arts du spectacle et communication / UFR lettres, sciences du langage et arts / UFR littérature, linguistique, didactique / UFR sciences du langage, de l'Homme et de la société.

- Les formations linguistiques pour spécialistes peuvent apparaître dans des domaines disciplinaires très diversifiés. Dans les formations des composante universitaires passées au crible, les principaux domaines disciplinaires en lien avec les langues sont les suivants : cultures étrangères / didactique des langues / français, littérature et civilisation française / langues et civilisations anciennes / langues et civilisations contemporaines / langues étrangères appliquées / langues vivantes étrangères / langues, littératures et civilisations étrangères et régionales / lettres classiques / lettres modernes / linguistique appliquée / linguistique générale / littérature comparée / littérature française / littérature générale / phonétique / sciences du langage / sociolinguistique.
- Les données factuelles, fournies par les 15 universités participantes et recueillies dans l'enquête *ad hoc*, sont enregistrées en caractère gras.
- Les estimations concernent la majorité des établissements, soit un total de 42 universités proposant une formation pour spécialistes en langues. Ces estimations, projetées à partir des tendances exprimées par les moyennes nationales en pourcentages qui découlent de l'enquête *ad hoc*, apparaissent en caractère normal.
- Toutes les régions académiques françaises sont couvertes dans les estimations, ce qui montre qu'il existe une offre de formation en langues pour spécialistes dans les 13 régions administratives.
- Parmi les effectifs étudiants inscrits dans une formation de langue pour spécialistes, ceux issus des données factuelles sont enregistrées en caractères gras tandis que ceux issus des données estimées sont retranscrites en caractères normaux.
- Selon le nombre d'effectifs déclarés et estimés, les 9 langues passées au crible classent, dégressivement parlant, de la manière suivante : anglais (73495 étudiants), espagnol (27528), italien (8401), allemand (8333), arabe (6914), chinois (5864), russe (3842), français (2656) et portugais (2530).
- Quatre langues semblent donc se détacher du lot, tout comme dans le cas « témoin » de l'enquête *ad hoc* : l'anglais, l'espagnol, l'italien et l'allemand reçoivent le plus grand nombre d'effectifs et dans cet ordre d'importance.
- Sur les 9 langues analysées, seulement l'anglais et l'espagnol enregistrent des données à cinq chiffres, pareillement que pour le cas « témoin » de l'enquête *ad hoc*.
- Si l'agrégat « autre » atteint aussi des données à cinq chiffres, son importance reste moindre dans la mesure où cet ensemble réunit des langues souvent cataloguées comme « rares » parce qu'elles sont peu étudiées (bulgare, croate, danois, estonien, finnois, grec, hébreu, hongrois, japonais, lituanien, luxembourgeois, néerlandais, norvégien, polonais, roumain, slovaque, slovène, suédois, tchèque, turc, etc.).

4.2. Les estimations au niveau régional :

RÉGION ADMINISTRATIVE : AUVERGNE-RHÔNE-ALPES		Estimation des effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes										
Nom de l'université	Effectifs étudiants 2019-2020	Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre	
Université Clermont-Auvergne	32052	182	1599	320	128	599	57	182	54	83	221	
Université Grenoble-Alpes	54560	310	2722	245	218	1020	98	310	92	141	376	
Université Jean-Monnet-Saint-Étienne	18240	103	910	82	72	341	32	103	31	47	125	
Université Jean-Moulin-Lyon-III	25710	146	1282	115	102	480	46	146	43	66	177	
Université Lumière-Lyon-II	26998	153	1347	121	107	504	48	153	45	70	186	
Université Savoie Mont Blanc	13733	67	889	0	0	316	50	195	0	0	0	
Totaux	171293	961	8749	883	627	3260	331	1089	265	407	1085	
%	100	0,57	5,1	0,51	0,36	1,9	0,19	0,63	0,15	0,24	0,63	
RÉGION ADMINISTRATIVE : BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ		Estimation des effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes										
Nom de l'université	Effectifs étudiants 2019-2020	Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre	
Université de Bourgogne	29182	325	3144	29	16	764	174	197	62	123	47	
Université de Franche-Comté	23552	134	1175	105	94	440	42	134	40	61	162	
Totaux	52734	459	4319	134	110	1204	216	331	102	184	209	
%	100	0,9	8,19	0,25	0,2	4,68	0,4	0,63	0,19	0,35	0,39	
RÉGION ADMINISTRATIVE : BRETAGNE		Estimation des effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes										
Nom de l'université	Effectifs étudiants 2019-2020	Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre	
Université de Bretagne-Occidentale	20506	116	1023	92	82	383	36	116	34	53	141	
Université de Bretagne-Sud	9311	53	464	41	37	174	16	53	15	24	64	
Université de Rennes-II	20435	116	1019	91	81	382	36	116	34	53	141	
Totaux	50252	285	2506	224	200	939	88	285	83	130	346	
%	100	0,57	4,99	0,44	0,4	1,87	0,17	0,57	0,16	0,26	0,69	
RÉGION ADMINISTRATIVE : CENTRE VAL DE LOIRE		Estimation des effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes										
Nom de l'université	Effectifs étudiants 2019-2020	Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre	
Université d'Orléans	16555	94	826	74	66	309	29	94	28	43	114	
Université de Tours	25637	179	2495	0	73	1180	60	466	72	0	0	
Totaux	42192	273	3321	74	139	1489	89	560	100	43	114	
%	100	0,65	7,87	0,17	0,33	3,53	0,21	1,33	0,24	0,1	0,27	
RÉGION ADMINISTRATIVE : CORSE		Estimation des effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes										
Nom de l'université	Effectifs étudiants 2019-2020	Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre	
Université de Corse-Pascal-Paoli	8215	46	409	36	32	153	14	46	13	21	56	
Totaux	8215	46	409	36	32	153	14	46	13	21	56	
%	100	0,56	4,98	0,44	0,39	1,86	0,17	0,56	0,16	0,25	0,68	

[Le tableau continue dans la page suivante]

RÉGION ADMINISTRATIVE : GRAND EST		Estimation des effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes										
Nom de l'université	Effectifs étudiants 2019-2020	Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre	
Université de Haute-Alsace	10237	58	510	46	40	191	18	58	17	26	70	
Université de Lorraine	60891	793	4293	570	549	1457	150	733	115	279	67	
Université de Reims-Champagne-Ardenne	24431	139	1219	109	97	456	43	139	41	63	168	
Université de Strasbourg	49532	508	1569	92	75	253	0	255	50	161	831	
Totaux	145091	1498	7591	817	761	2357	211	1185	223	529	1136	
%	100	1,03	5,23	0,56	0,52	1,62	0,14	0,82	0,15	0,36	0,78	
RÉGION ADMINISTRATIVE : HAUTS-DE-FRANCE		Estimation des effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes										
Nom de l'université	Effectifs étudiants 2019-2020	Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre	
Université d'Artois	12157	69	606	54	48	227	21	69	20	31	83	
Université de Lille	66220	377	3304	297	264	1238	119	377	112	172	456	
Université de Picardie Jules-Verne	26792	152	1336	120	107	501	48	152	45	69	184	
Université du Littoral-Côte-d'Opale	9668	55	482	43	38	180	17	55	16	25	66	
Université polytechnique des Hauts-de-France	12510	71	624	56	50	233	22	71	21	32	86	
Totaux	127347	724	6352	570	507	2379	227	724	214	329	875	
%	100	0,57	4,99	0,45	0,4	1,87	0,18	0,57	0,17	0,26	0,68	
RÉGION ADMINISTRATIVE : ÎLE-DE-FRANCE		Estimation des effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes										
Nom de l'université	Effectifs étudiants 2019-2020	Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre	
Université Cergy Paris	24808	131	1333	0	119	726	0	0	0	0	179	
Université d'Évry-Val-d'Essonne	9461	53	472	42	37	176	17	53	16	24	65	
Université Dauphine Paris sciences et lettres	17583	100	877	79	70	328	31	100	29	45	121	
Université de Paris	53979	120	2414	521	387	589	0	145	120	112	905	
Université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines	19391	110	967	87	77	362	34	110	32	50	133	
Université Gustave Eiffel	15367	129	1047	0	84	681	0	112	84	32	79	
Université Paris I Panthéon-Sorbonne	40261	229	2009	181	161	752	72	229	68	104	277	
Université Paris Nanterre	30656	174	1529	137	72	573	55	174	52	79	211	
Université Paris-Est-Créteil-Val-de-Marne	29546	168	1474	132	118	552	53	168	50	76	203	
Université Paris-Saclay	42070	239	2099	189	168	786	75	239	71	109	290	
Université Paris-XIII-Nord	21592	123	1077	97	86	403	38	123	36	56	148	
Université Sorbonne	45343	0	0	0	0	0	0	0	0	200	200	
Université Sorbonne-Nouvelle	15978	91	797	71	63	298	28	91	27	41	110	
Université Vincennes-Saint-Denis	23148	113	1501	521	92	497	0	133	120	112	0	
Totaux	389183	1780	17596	2057	1534	6723	403	1677	705	1040	2921	
%	100	0,46	4,52	0,53	0,39	1,73	0,1	0,43	0,18	0,27	0,75	
RÉGION ADMINISTRATIVE : NORMANDIE		Estimation des effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes										
Nom de l'université	Effectifs étudiants 2019-2020	Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre	
Université Caen-Normandie	27507	89	1372	123	110	514	49	156	46	71	189	
Université de Rouen	28876	440	2955	134	220	1667	347	334	210	155	180	
Université du Havre	7445	42	371	33	29	139	13	42	12	19	51	
Totaux	63828	571	4698	290	359	2320	409	532	268	245	420	
%	100	0,89	7,36	0,45	0,56	3,63	0,64	0,83	0,42	0,38	0,66	

[Le tableau continue dans la page suivante]

RÉGION ADMINISTRATIVE : NOUVELLE-AQUITAINE		Estimation des effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes									
Nom de l'université	Effectifs étudiants 2019-2020	Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre
Université Bordeaux-Montaigne	78736	0	180	0	0	80	0	0	0	0	0
Université de La Rochelle	25448	145	1269	114	101	475	45	145	43	66	175
Université de Limoges	17455	39	681	0	0	322	0	0	0	0	0
Université de Pau	12619	71	629	56	50	235	22	71	21	32	87
Université de Poitiers	35127	200	1752	158	140	656	63	200	59	91	242
Totaux	169385	455	4511	328	291	1768	130	416	123	189	504
%	100	0,27	2,66	0,19	0,17	1,04	0,08	0,24	0,07	0,11	0,3
RÉGION ADMINISTRATIVE : OCCITANIE		Estimation des effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes									
Nom de l'université	Effectifs étudiants 2019-2020	Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre
Université de Nîmes	4836	27	241	21	19	90	8	27	8	12	33
Université de Perpignan Via Domitia	8768	49	437	39	35	163	15	49	14	22	60
Université Paul-Valéry - Montpellier 3	20975	119	1046	94	83	392	37	119	35	54	144
Université Toulouse-II-Jean-Jaurès	26955	153	1345	121	107	504	48	153	45	70	185
Totaux	61534	348	3069	275	244	1149	108	348	102	158	422
%	100	0,56	4,99	0,45	0,4	1,87	0,17	0,56	0,16	0,26	0,68
RÉGION ADMINISTRATIVE : PAYS DE LA LOIRE		Estimation des effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes									
Nom de l'université	Effectifs étudiants 2019-2020	Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre
Université d'Angers	24213	138	1208	108	96	452	43	138	41	62	167
Université de Nantes	36473	14	954	0	0	107	43	10	1	10	0
Université du Mans	10029	57	500	100	40	187	18	57	17	26	69
Totaux	70715	209	2662	208	136	746	104	205	59	98	236
%	100	0,57	4,99	0,61	0,4	1,05	0,18	0,57	0,17	0,26	0,69
RÉGION ADMINISTRATIVE : PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR		Estimation des effectifs étudiants inscrits dans une formation en langue pour spécialistes									
Nom de l'université	Effectifs étudiants 2019-2020	Allemand	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Italien	Portugais	Russe	Autre
Université Côte d'Azur	29954	170	1494	134	119	560	53	170	50	77	206
Université d'Avignon	6946	39	346	31	27	129	12	39	11	18	47
Université d'Aix-Marseille	74157	457	5360	751	737	2160	243	736	195	348	1503
Université de Toulon	10280	58	512	102	41	192	18	58	17	26	70
Totaux	121337	724	7712	1018	924	3041	326	1003	273	469	1826
%	100	0,6	6,35	0,84	0,76	2,51	0,27	0,83	0,22	0,39	1,5

Observations :

- Il existe des formations linguistiques pour des spécialistes en langues dans l'ensemble des 13 régions académiques françaises. L'offre de formation s'avère très étoffée.
- Dans tous les territoires régionaux, il est possible d'accéder à une formation concernant les 9 langues qui nous intéressent dans cette étude. Toutes les régions proposent en même temps une formation linguistique pour les autres langues différentes de celles du panel présélectionné. Ces indicateurs montrent bien la diversité des formations françaises dans tout le maillage territorial du pays.

- Les mêmes tendances observées au niveau national sont remarquées au niveau régional concernant la présence écrasante d'effectifs étudiant l'anglais et l'espagnol.
- L'anglais occupe la première position dans l'ensemble des régions. Si les indicateurs pour l'anglais se présentent en général à quatre chiffres, cette langue atteint parfois des proportions très élevées, comme dans la région Île-de-France (17596 étudiants). Après la région capitale, les régions qui comptent le plus d'effectifs en anglais sont : Auvergne-Rhône-Alpes (8749), Provence-Alpes-Côte d'Azur (7712), Grand Est (7591), Hauts-de-France (6352) et Normandie (4698).
- L'espagnol occupe la seconde place dans toutes les régions, généralement porté par des indicateurs à quatre chiffres. S'agissant de la langue pour spécialistes la plus étudiée après l'anglais dans l'ensemble des régions académiques, l'espagnol atteint des proportions élevées dans les mêmes régions que l'anglais : Île-de-France (6723), Auvergne-Rhône-Alpes (3260), Provence-Alpes-Côte d'Azur (3041), Hauts-de-France (2379), Grand Est (2357) et Normandie (2320). Cette tendance place le binôme anglais/espagnol comme étant celui recevant le plus grand nombre d'effectifs tant au niveau régional que national. Il est à remarquer que les effectifs en espagnol sont beaucoup moins élevés dans les régions frontalières avec l'Espagne, Nouvelle-Aquitaine (1768) et Occitanie (1149).
- La différence par rapport aux tendances nationales est observée pour la troisième position qui, au niveau régional, revient à l'allemand dans 7 régions sur 13, et non à l'italien. La langue allemande est étudiée notamment en Île-de-France (1780), dans le Grand Est (1498), en Auvergne-Rhône-Alpes (961), dans les Hauts-de-France (724) et en Provence-Alpes-Côte d'Azur (724).
- Cependant, l'italien occupe aussi la troisième position dans des régions frontalières ou proches de l'Italie. Ainsi, l'Auvergne-Rhône-Alpes (1089) et la Provence-Alpes-Côte d'Azur (1003) enregistrent une importante estimation d'inscrits. D'après nos calculs, l'italien serait dans une position *ex aequo* avec l'allemand en Hauts-de-France (724), en Occitanie (348), en Bretagne (285) et en Corse (46). Lorsqu'elle est étudiée par de futurs spécialistes, la langue italienne occupe en général la quatrième place dans 7 régions sur 13.
- Au niveau régional, nous observons donc que l'anglais, l'espagnol, l'allemand et l'italien sont dans le peloton de tête des langues les plus étudiées dans les formations pour spécialistes.
- La cinquième place est occupée par la langue arabe dans 10 régions sur 13. En termes d'effectifs, elle est bien loin des quatre premières langues précédemment mentionnées ; cependant, elle est bien présente dans des régions comme l'Île-de-France (2057), la Provence-Alpes-Côte d'Azur (1018), l'Auvergne-Rhône-Alpes (883), le Grand Est (817) et les Hauts-de-France (570).
- La sixième position revient à la langue chinoise qui intéresse à un nombre de plus en plus important d'étudiants. Sur les 13 régions métropolitaines, 11 d'entre elles proposent des études de chinois pour spécialistes, spécialement l'Île-de-France (1534), la Provence-Alpes-Côte d'Azur (924), les Hauts-de-France (761), le Grand Est (761) ainsi que l'Auvergne-Rhône-Alpes (627).
- Il est à remarquer que le français, en tant que langue étrangère, occupe aussi la sixième position dans la formation des spécialistes en Normandie (409) et en Bourgogne-Franche-Comté (216). Toutefois, en règle générale, la langue française se trouve au septième rang en développant sa présence en Île-de-France (403), en Auvergne-Rhône-Alpes (331) et en Provence-Alpes-Côte d'Azur (326).

- Le russe se positionne à la huitième place dans 11 régions sur 13. Pour le cas traité dans ce rapport, on peut l'étudier principalement en Île-de-France (1040), dans le Grand Est (529), en Provence-Alpes-Côte d'Azur (469), en Auvergne-Rhône-Alpes (407) et dans les Hauts-de-France (329).
- Si le portugais revendique aussi la huitième place dans les régions de Normandie (268) et du Centre Val de Loire (100), cette langue occupe, en réalité, la dernière position de notre classement dans 11 régions sur 13. Elle est apprise par des étudiants qui veulent en faire leur spécialité notamment dans les régions Île-de-France (705), Provence-Alpes-Côte d'Azur (273) et Auvergne-Rhône-Alpes (265).

5.

PRINCIPALES TENDANCES OBSERVÉES EN GUISE DE CONCLUSION

- Les composantes universitaires proposant des formations linguistiques pour spécialistes n'ont pas une dénomination unique et sont frappées par une grande diversité d'appellations qui gravitent principalement autour des notions en lien avec les « lettres », les « langues » et les « cultures ». Il en va de même pour les domaines disciplinaires où la formation peut être noyée dans des ensembles vraiment très vastes, le plus répandu étant « langues, littératures et civilisations étrangères et régionales » (LLCER).
- L'offre de formation en langues pour spécialistes se déploie sur tout le territoire de la métropole française et dans ses 13 régions administratives.
- Il existe un lien de cause à effet entre le nombre total d'étudiants inscrits à l'université et le nombre d'étudiants suivant une formation pour spécialistes en langues. Plus les effectifs du premier groupe sont élevés, plus ceux du deuxième groupe le seront aussi. Ainsi, de façon récurrente, à part l'Île-de-France (estimation de 36436 étudiants), qui enregistre le nombre de plus élevé d'effectifs, les 5 grandes régions françaises où l'on se prépare le plus pour devenir spécialiste en langue sont (dans l'ordre d'importance et toutes langues confondues) : Auvergne-Rhône-Alpes (17657), Provence-Alpes-Côte d'Azur (17316), Grand Est (16308), Hauts-de-France (12901), Nouvelle-Aquitaine (8715).
- La présence d'un nombre considérable de langues dans l'offre de formation française en langues pour spécialistes prouve l'existence d'une politique linguistique nationale axée certainement sur des besoins mais aussi sur le respect et la promotion du plurilinguisme.
- Notre hypothèse de départ s'est confirmée. Selon nos estimations nationales, les 9 langues les plus étudiées dans les formations pour spécialistes sont (dans l'ordre d'importance selon le nombre estimé d'effectifs) : l'anglais, l'espagnol, l'italien, l'allemand, l'arabe, le chinois, le français, le russe et le portugais.

- Malgré le nombre sans conteste très élevé des effectifs en anglais, le « tout anglais » n'est pas une évolution perceptible puisque 8 autres langues, représentées dans le panel étudié, déploient des chiffres assez respectables.
- L'espagnol occupe la deuxième place après l'anglais, tant au niveau national que régional et dans toutes les universités analysées. Le binôme anglais/espagnol est nettement plébiscité par les étudiants français.
- À tour de rôle, l'italien ou l'allemand peuvent occuper la troisième place en termes d'effectifs. Il est à remarquer que, pour ces deux langues, la prétendue dynamique transfrontalière de prédominance de la langue du voisin ne s'applique pas automatiquement dans le cas français. Ainsi, dans le contexte des spécialistes en langues, la deuxième langue la plus étudiée après l'anglais n'est pas l'italien dans les régions Auvergne-Rhône-Alpes ou Provence-Alpes-Côte d'Azur ni l'allemand dans la région Grand Est mais l'espagnol. Une explication à cette évolution pourrait être le fait que l'espagnol est une langue plus internationale que l'allemand ou l'italien.
- La dynamique régionale suit les tendances de la dynamique nationale, sauf pour l'allemand qui dépasse en nombre l'italien et à l'exception du russe qui devance légèrement le français. Au niveau régional, l'anglais, l'espagnol, l'allemand et l'italien deviennent les langues les plus étudiées dans les formations pour spécialistes.